

**FABRICANTES DE BASCULAS TORREY  
S.A. DE C.V.**



***ELECTRONIC SCALE***  
***EQB/EQM*** *SERIES*  
**OWNER'S MANUAL**

***BASCULA ELECTRONICA***  
*SERIE* ***EQB/EQM***

**MANUAL DE USUARIO**





**REVISION:1.2**

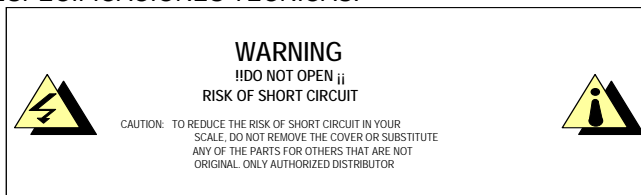
**IMPORTANT:**

BEFORE OPERATING THIS SCALE, PLEASE READ THIS MANUAL THOROUGHLY.

ANTES DE OPERAR SU BASCULA, FAVOR DE LEER ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE.

# INDEX

	PAGE
I.- INTRODUCTION / INTRODUCCION.	1
II.- IMPORTANT WARNINGS / ADVERTENCIAS IMPORTANTES.	2
III.- INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION / INSTRUCCIONES DE INSTALACION.	3
IV.- NAME AND LOCALIZATION OF PARTS / NOMBRE Y LOCALIZACION DE PARTES.	
● FRONT VIEW / PARTES GENERALES.	4
● KEYBOARD / TECLADO.	5
● GENERAL VIEW FINDER (LCD DISPLAY) / VISOR GENERAL .	6
V.- OPERATIONS DESCRIPTION / DESCRIPCION DE OPERACIONES	
● HOW TO WEIGHT A PRODUCT / COMO PESAR UN PRODUCTO.	7
● USE OF THE "TARE" / COMO USAR LA "TARA".	7
● USE OF THE  KEY / COMO USAR LA TECLA  .	8
● HOW TO USE THE "REFERENCE TO ZERO" / COMO USAR LA "REFERENCIA A CERO".	8
● USE OF THE  KEY / COMO USAR LA TECLA  .	9
● POWER OFF TIMER FUNCTION / FUNCION DE APAGADO AUTOMATICO.	9
● USE OF THE BATTERY / USO DE LA BATERIA.	9
● LOW BATTERY INDICATOR / INDICADOR DE BAJA BATERIA.	10
● CONNECTION TO THE CAR'S CIGARETTE LIGHTER (OPTIONAL) / CONECTOR PARA EL CARRO (OPCIONAL).	10
● COUNTERS VERIFICATION FUNCTION / VERIFICACION DE CONTADORES.	10
● HOW TO ACCESS THE COUNTERS / COMO ENTRAR A LOS CONTADORES.	11
VI.- OTHER IMPORTANT MESSAGES THAT APPEAR ON THE SCALE / OTROS MENSAJES IMPORTANTES QUE APARECEN EN LA BASCULA.	12
VII.- MAINTENANCE AND CLEANING / MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.	13
VIII.- TROUBLESHOOTING GUIDE/ GUIA PARA LOCALIZACION DE AVERIAS.	14
IX.- TECHNICAL SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES TECNICAS.	15



**WARNING:** THE TURRET DISPLAY OF YOUR SCALE SHOULD BE USED ONLY WITH THE PLATFORM INCLUDED, NOT BE INTERCHANGED WITH ANOTHER. BE SURE THE TURRET DISPLAY HAVE THE SAME SERIAL NUMBER THAT THE PLATFORM, IF THE SERIAL NUMBERS ARE NOT THE SAME YOUR SCALE WILL NOT OPERATE APPROPRIATELY.

**ADVERTENCIA:** EL MODULO DE SU BASCULA SOLO DEBE SER USADO CON LA PLATAFORMA INCLUIDA, NO SE DEBE INTERCAMBIAR CON OTRA. ASEGURESE DE QUE EL MODULO TENGA EL MISMO NUMERO DE SERIE QUE LA PLATAFORMA, SI LOS NUMEROS DE SERIE NO SON IGUALES SU BASCULA NO FUNCIONARA ADECUADAMENTE.

## I.- INTRODUCTION / INTRODUCCION

DEAR CUSTOMER:

WE APPRECIATE THAT YOU HAVE CHOSEN THIS PRODUCT WE ASSURE YOU THAT YOU WILL GET THE MAXIMUM SATISFACTION OF THE NEW ACQUISITION FOR YOUR BUSINESS.

WE SUGGEST YOU TO READ CAREFULLY THIS MANUAL AND MAKE SURE TO KEEP IT AT HAND FOR LATER CONSULTATIONS.

NOTE: ALL THE EXAMPLES IN THIS MANUAL WERE PERFORMED IN A EQM-200/400 SCALE MODEL.

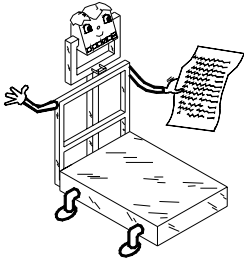
ESTIMADO CLIENTE:

LE AGRADECEMOS SU PREFERENCIA, NOSOTROS LE ASEGURAMOS QUE OBTENDRA LA MAXIMA SATISFACCION DE SU NUEVA ADQUISICION PARA SU NEGOCIO.

SUGERIMOS QUE LEA EL MANUAL CUIDADOSAMENTE, Y ASEGURARSE DE TENERLO A MANO PARA PROXIMAS CONSULTAS.

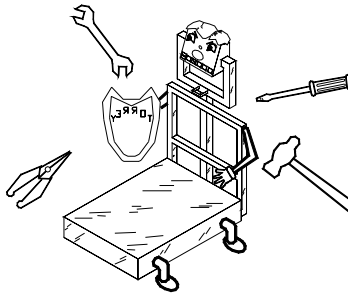
NOTA: TODOS LOS EJEMPLOS EN ESTE MANUAL FUERON DESARROLLADOS EN UNA BASCULA EQM-200/400.

## II.- IMPORTANT WARNINGS / ADVERTENCIAS IMPORTANTES



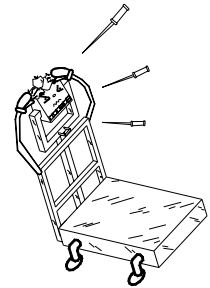
1.- IN CASE YOU HAVE A PROBLEM WITH THE SCALE, FIRST READ THE WARRANTY CONDITIONS.

1.- EN CASO DE TENER PROBLEMAS CON LA BASCULA, PRIMERO LEA LAS CONDICIONES DE GARANTIA.



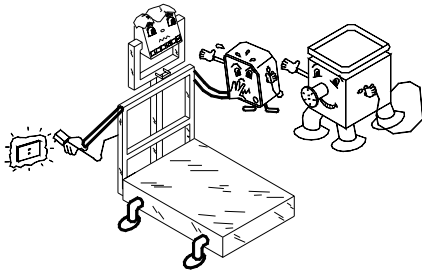
2.- DO NOT OPEN THE SCALE ON YOUR OWN. YOUR WARRANTY WILL BE CANCELED.

2.- NO ABRA LA BASCULA POR SU CUENTA. SU GARANTIA SERA CANCELADA.



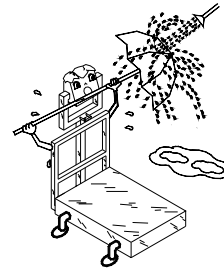
3.- "NEVER" PRESS THE KEYBOARD WITH OBJECTS SUCH AS PENCILS, PENS, KNIFES, ETC.

3.- NUNCA PRESIONE EL TECLADO CON OBJETOS TALES COMO LAPICES, PLUMAS, NAVAJAS, ETC.



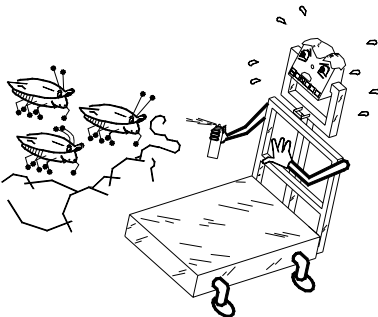
4.- USE A VAC OUTLET EXCLUSIVE FOR THE SCALE , AVOIDING OVERLOAD OR VOLTAGE VARIATIONS.

4.- UTILICE UN CONTACTO EXCLUSIVO PARA LA BASCULA, EVITANDO ASI, UNA SOBRECARGA O VARIACIONES DE VOLTAJE.



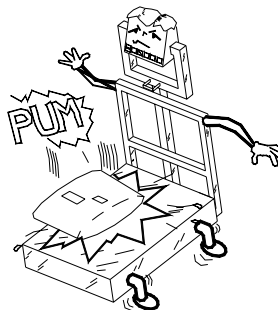
5.- "NEVER" WASH THE SCALE USING A FLOW OF WATER (EXCEPT THE W SERIES). THIS CAN DAMAGE THE ELECTRONIC COMPONENTS. FOR MORE INFORMATION READ "MAINTENANCE AND CLEANING" SECTION.

5.- NUNCA LAVE LA BASCULA UTILIZANDO UN CHORRO DE AGUA (EXCEPTO LA SERIE W ). ESTO PODRIA DAÑAR LOS COMPONENTES ELECTRONICOS. PARA MAYOR INFORMACION LEA LA SECCION DE "MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA".



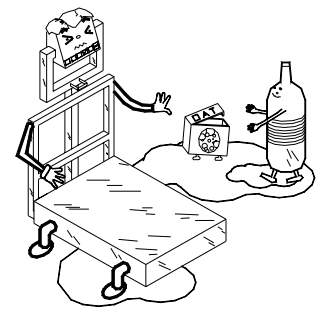
6.- PROTECT THE SCALE FROM INSECTS (MAINLY FROM ROACHES) THEY CAN SERIOUSLY DAMAGE ELECTRONIC COMPONENTS. USE SOLID PRODUCTS AGAINST ROACHES.

6.- PROTEJA SU BASCULA DE LOS INSECTOS (PRINCIPALMENTE DE LAS CUCARACHAS) PUEDEN DAÑAR LOS COMPONENTES ELECTRONICOS. UTILICE PRODUCTOS SOLIDOS CONTRA CUCARACHAS.



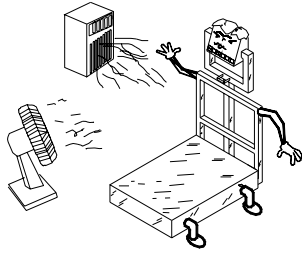
7.- DO NOT DROP OR HIT THE SCALE WITH THE PRODUCT TO BE WEIGHED BECAUSE AS TIME GOES BY IT WILL DAMAGE THE WEIGHT SENSOR.

7.- NO DEJE CAER O GOLPEE LA BASCULA CON EL PRODUCTO A SER PESADO PORQUE CON EL PASO DEL TIEMPO LA CELDA DE CARGA PODRIA DAÑARSE.



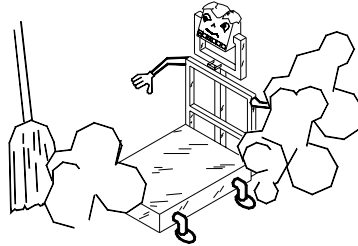
8.- DO NOT USE SOLVENTS OR DETERGENTS FOR CLEANING ONLY USE DAMP RAG.

8.- NO UTILICE SOLVENTES O DETERGENTES PARA LA LIMPIEZA SOLAMENTE UTILICE UN TRAPO HUMEDO.



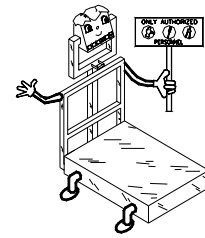
9.- DO NOT PLACE FANS OR HEATERS DIRECTED TOWARDS THE SCALE.

9.- NO COLOCAR ABANICOS O CALENTADORES DIRECTAMENTE HACIA LA BASCULA.



10.- DO NOT PLACE THE SCALE WHERE THERE IS A LOT OF MOISTURE AND/OR DUST.

10.- NO COLOCAR LA BASCULA EN LUGARES DONDE HAYA MUCHA HUMEDAD Y/O POLVO.



11.- ONLY AUTHORIZED AND QUALIFIED PERSONNEL SHOULD CHECK AND REPAIR YOUR SCALE.

11.- SOLAMENTE PERSONAL AUTORIZADO Y CALIFICADO DEBERA CHECAR Y REPARAR SU BASCULA.

### III.- INSTRUCTION OF INSTALLATION / INSTRUCCIONES DE INSTALACION

1.- UNPACK THE SCALE.

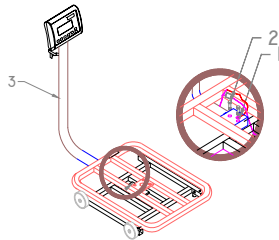
2.- INSTALL THE TURRET, FOLLOW THESE STEPS:

- TAKE AWAY THE PLATE, JUST LIFT IT.
- PLACE THE TURRET (3) AS IN THE FIGURE.
- INSERT THE RING TONGUE (1) INTO THE FRONTAL SCREW AS IS SHOWN IN THE FIGURE.
- INSERT THE SCREWS (2)(INCLUDED) IN THE HOLES LIKE IN THE FIGURE.
- TIGHT THE SCREWS WITH A OPEN END WRENCH.
- JOIN THE TWO ENDS OF THE LOAD CELL CONNECTOR.
- PUT INSIDE THE TURRET THE WIRE OF THE LOAD CELL.

1.- DESEMPAQUE LA BASCULA.

2.- INSTALAR LA TORRETA, SEGUIR LOS PASOS:

- QUITE EL PLATO, SOLO LEVANTELO.
- COLOQUE LA TORRETA (3) COMO SE MUESTRA EN LA FIGURA.
- INSERTE LA TERMINAL DE OJO (1) DENTRO DEL TORNILLO FRONTAL COMO EN LA FIGURA.
- INSERTE LOS TORNILLOS (2)(INCLUIDOS) EN LOS AGUJEROS COMO SE MUESTRA EN LA FIGURA.
- APRIETE LOS TORNILLOS CON UNA LLAVE ESPAÑOLA .
- UNIR LOS DOS EXTREMOS DEL CONECTOR DE LA CELDA DE CARGA.
- PONER DENTRO DE LA TORRETA EL CABLE DE LA CELDA DE CARGA.

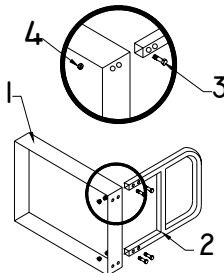


3.- INSTALL THE FENCE, FOLLOW THESE STEPS:

- TURN THE PLATE (1) LIKE IN THE FIGURE.
- PLACE THE FENCE (2) .
- INSERT THE SCREWS (3)(INCLUDED) THROUGH THE HOLES,AND FASTEN THEM WITH THE HEX NUTS (4) (INCLUDED).
- TIGHT THE SCREWS WITH A OPEN END WRENCH.
- PUT THE PLATE BACK ON THE SCALE.

3.- INSTALAR EL BARANDAL, SEGUIR LOS PASOS:

- VOLTE EL PLATO (1) COMO EN EL FIGURA.
- COLOQUE EL BARANDAL (2).
- PASE LOS TORNILLOS (3)(INCLUIDOS) ATRAVES DE LOS AGUJEROS, Y FIJELOS CON LAS TUERCAS HEXAGONALES (4)(INCLUIDAS).
- APRIETE LOS TORNILLOS CON UNA LLAVE ESPAÑOLA.
- PONER EL PLATO DE VUELTA A LA BASCULA.



4.- PLACE THE SCALE WHERE THERE IS NOT ANY MOVEMENT OR VIBRATION. MAKE SURE IT IS LEVELED ADEQUATELY CHECKING THAT THE FOUR LEVELING BASES ARE SUPPORTING THE SCALE OVER THE SURFACE WHERE IT HAS BEEN PLACED AND IF THE LEVEL BUBBLE IS CENTRED. TO ADJUST, TIGHTEN OR LOOSEN THE LEVELING BASES UNTIL THE BUBBLE IS IN THE CENTER OF THE CIRCLE. ( EXCEPT THE EQM MODELS )

5.- CONNECT THE AC/DC POWER SUPPLY TO A 120 V AC OUTLET ( IF YOU USE IT ).

6.- TURN THE SCALE ON AND AFTER THE COUNTDOWN FINISH YOUR SCALE WILL DISPLAY ZEROS AND WILL BE READY TO USE.

**IMPORTANT NOTE:** IF YOUR SCALE DISPLAYS "HELP" AFTER YOU FOLLOWED THE PREVIOUS STEPS AND AFTER THE INITIAL COUNTDOWN, IT MEANS THAT IT WAS HANDLED ROUGHLY AND/OR GOT HITTED DURING THE SHIPMENT, WHICH CAUSED IRREVERSIBLE DAMAGE IN ITS OPERATION. CALL YOUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR. IS POSSIBLE THAT THE SCALE DISPLAYS "HELP" WHEN YOU TURN IT ON WITH WEIGHT ON THE PLATE. WHEN THIS HAPPENS, REMOVE THE WEIGHT AND TURN THE SCALE OFF AND THEN TURN IT ON.

NOTE: THE SCALE EQB 20/40 (-W) DOES NOT NEED STEPS # 2 AND 3.

4.- COLOQUE LA BASCULA DONDE NO HAYA MOVIMIENTO O VIBRACION. ASEGURESE QUE ESTE BIEN NIVELADA CHECANDO QUE LOS CUATRO PIES DE NIVELACION HAGAN CONTACTO CON LA SUPERFICIE DONDE HA SIDO COLOCADA Y QUE EL NIVEL DE BURBUJA ESTE CENTRADO. PARA AJUSTAR, APRIETE O SUELTE LOS PIES DE NIVELACION HASTA QUE LA BURBUJA ESTE EN EL CENTRO DEL CIRCULO. ( EXCEPTO LOS MODELOS EQM )

5.- CONECTE EL ELIMINADOR DE BATERIAS A UN CONTACTO DE 120 VAC ( SI LO UTILIZA ).

6.-ENCENDER LA BASCULA Y DESPUES QUE EL CONTEO REGRESIVO TERMINE LA BASCULA PONDRÁ CEROS EN EL VISOR Y ESTARÁ LISTA PARA USARSE.

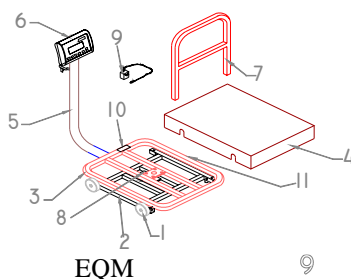
**NOTA IMPORTANTE:** SI SU BASCULA PONE EN VISOR "HELP" DESPUES DE QUE SEGUIR LOS PASOS ANTERIORES Y DESPUES DEL CONTEOREGRESIVO. SIGNIFICA QUE FUE MANEJADA RUDAMENTE DURANTE SU TRANSPORTE, LO CUAL CAUSO UN DAÑO IRREVERSIBLE EN SU OPERACION. LLAME A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO. ES POSIBLE QUE LA BASCULA PONGA "HELP" SI ESTA SE PRENDIO CON PESO EN EL PLATO. CUANDO ESTO SUSEDE, REMUEVA EL PESO Y APAGUE LA BASCULA Y VUELVA A PRENDERLA.

NOTA: LAS BASCULA EQB 20/40 (-W) NO REQUIERE REALIZAR LOS PASOS # 2 Y 3.

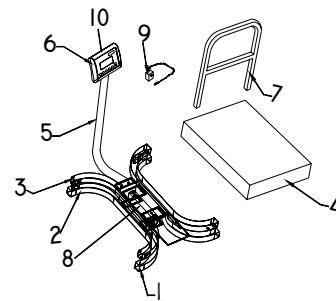
## IV.- NAME AND LOCATION OF PARTS / NOMBRE Y LOCALIZACION DE PIEZAS

### FRONT VIEW / PARTES GENERALES

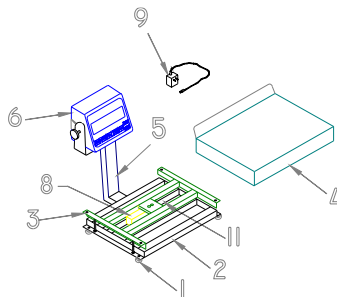
- 1.- WHEELS/RUEDAS  
(LEVELING BASES/PIES DE NIVELACION).
- 2.- BASE/BASE.
- 3.- PLATE HOLDER/PORTA PLATO.
- 4.- PLATE/PLATO
- 5.- TURRET/TORRETA.
- 6.- TURRET DISPLAY/MODULO.
- 7.- PROTECTION FENCE/BARANDAL.
- 8.- WEIGHT SENSOR/CELDA.
- 9.- AC/DC POWER SUPPLY/  
ELIMINADOR DE BATERIAS
- 10.-REGISTER PLATE/  
PLACA DE REGISTRO.
- 11.-BUBBLE LEVEL/ NIVEL DE BURBUJA



EQM

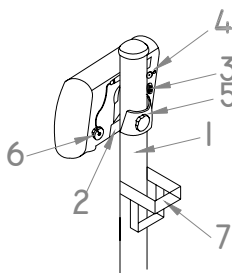


EQB 50/100

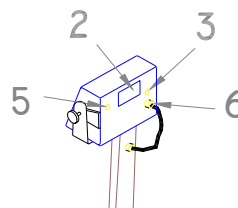


EQB 20/40 W

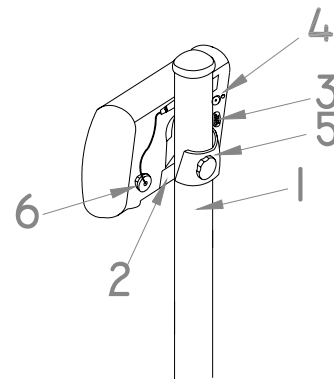
- 1.- TURRET/TORRETA.
- 2.- REGISTER PLATE/PLACA DE REGISTRO.
- 3.- OUTPUT FOR THE INTERFASE (OPTIONAL).  
SALIDA DE INTERFASE (OPCIONAL )
- 4.- JACK INPUT 9 VDC/ JACK ENTRADA DE 9VDC.
- 5.- INDICATOR HOLDER /SOPORTE DE MODULO
- 6.- LOAD CELL INPUT/ ENTRADA DE CELDA
- 7.- AC/DC POWER SUPPLY HOLDER/  
SUJETADOR DEL ELIMINADOR DE BATERIA.



EQM

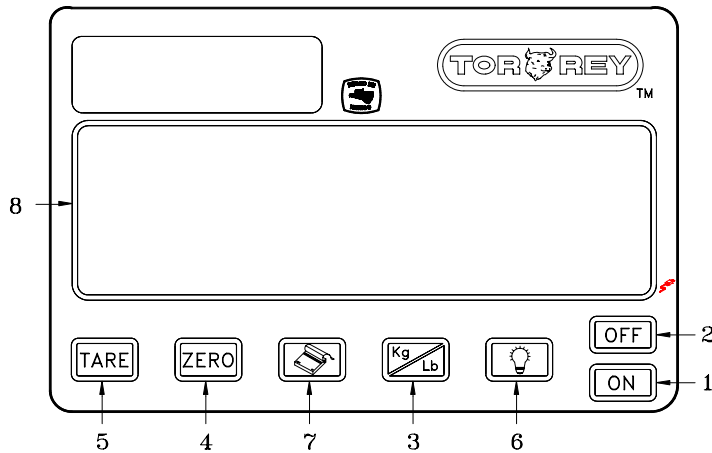


EQB 20/40 W




EQB 50/100

## KEYBOARD / TECLADO



### 1.- KEY:

WHEN YOU PRESS THE  KEY THE SCALE TURNS ON.

### 2.- KEY:

WHEN YOU PRESS THE  KEY THE SCALE TURNS OFF.

### 3.- KEY:

WHEN YOU PRESS THIS KEY YOU CHANGE THE UNITS OF THE SCALE FROM KILOGRAMS TO POUNDS AND VICE VERSA.

### 4.- KEY:

WHEN YOU PRESS THIS KEY THE SCALE STARTS WITH ZEROS.

### 5.- KEY:

WHEN YOU PRESS THIS KEY YOU ELIMINATE ANY CONTAINER'S WEIGHT THAT YOU DO NOT WISH TO CONSIDER DURING A TRANSACTION (FOR EXAMPLE: BOXES, BAGS, BOTTLES, ETC.).

### 6.- KEY:

THIS KEY IS USED TO TURN ON AND TURN OFF THE BACKLIGHT.

### 7.- KEY:

THIS KEY IS USED TO SEND INFORMATION TO A PRINTER (OPTIONAL).

### 8.- "GENERAL VIEW FINDER":

USED TO INDICATE THE WEIGHT OF THE PRODUCT.

### 1.- TECLA :

CUANDO PRESIONE LA TECLA  LA BASCULA SE PRENDE.

### 2.- TECLA :

CUANDO PRESIONE LA TECLA  LA BASCULA SE APAGA.

### 3.- TECLA :

CUANDO PRESIONE ESTA TECLAS SE CAMBIAN LAS UNIDADES DE LA BASCULA, DE KILOGRAMOS A LIBRAS Y VICE VERSA.

### 4.- TECLA :

CUANDO PRESIONE ESTA TECLA LA BASCULA EMPIEZA EN CEROS.

### 5.- TECLA :

CUANDO PRESIONE ESTA TECLA SE ELIMINA EL PESO DE CUALQUIER RECIPIENTE QUE NO DESEE CONSIDERAR DURANTE UNA TRANSACCION ( POR EJ. CAJAS, BOLSAS, BOTELLAS, ETC. ).

### 6.- TECLA :

ESTA TECLA SIRVE PARA PRENDER Y APAGAR LA LUZ DEL DISPLAY.

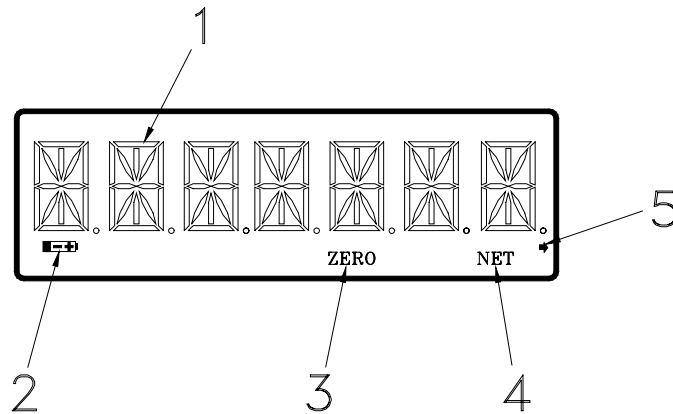
### 7.- TECLA :

ESTA TECLA ES USADA PARA MANDAR INFORMACION A UNA IMPRESORA ( OPCIONAL ).

### 8.- "VISOR GENERAL ":

USADO PARA INDICAR EL PESO DEL PRODUCTO.

## GENERAL VIEW FINDER (LCD DISPLAY) / VISOR GENERAL



### 1.- "ALPHANUMERIC" INDICATOR:

SHOWS THE PRODUCT'S WEIGHT IN POUNDS AND KILOGRAMS WHEN THIS HAPPENS, THE SYMBOL "kg" OR "Lb" APPEARS IN THE INDICATOR (1). THE ALPHANUMERIC INDICATOR CAN SHOW THE FOLLOWING READINGS:

**"kg" OR "Lb"**

IS SHOWN WHEN THE SCALE IS READY TO WEIGHT PRODUCTS.

SE MUESTRA CUANDO LA BASCULA ESTA LISTA PARA PESAR PRODUCTOS.

**OVRLOAd**

IS SHOWN WHEN THERE IS AN OVERWEIGHT ON THE SCALE.

SE MUESTRA CUANDO SE HA EXCEDIDIO LA CAPACIDAD MAXIMA DE LA BASCULA.

**NEG.**

IS SHOWN WHEN THERE IS A NEGATIVE WEIGHT.

SE MUESTRA CUANDO HAY UN PESO NEGATIVO.

**LOWbAT.**

IS SHOWN WHEN THE BATTERY DOES NOT HAVE ENOUGH ENERGY.

SE MUESTRA CUANDO LA BATERIA NO TIENE SUFICIENTE ENERGIA.

**HELP**

IS SHOWN WHEN YOU TURN ON THE SCALE WITH AN EXCESSIVE WEIGHT.

SE MUESTRA CUANDO SE ENCIENDE LA BASCULA CON UN PESO EXCESIVO.

**UNLOAd**

IS SHOWN WHEN THE SCALE IS TURNED ON WITHOUT THE PLATE.

SE MUESTRA CUANDO LA BASCULA SE ENCIENDE SIN EL PLATO.

### 1.- INDICADOR "ALFANUMERICO":

MUESTRA EL PESO DEL PRODUCTO EN LIBRAS O KILOGRAMOS, CUANDO ESTO SUCEDE EL SIMBOLO " kg" O "Lb" APARECE EN EL INDICADOR (1). EL INDICADOR ALFANUMERICO PUEDE MOSTRAR LOS SIGUIENTES MENSAJES:

### 2.- ( )"LOW BATTERY" INDICATOR:

IS SHOWN WHEN THE ENERGY OF THE BATTERY IS TOO LOW, THIS INDICATOR TURNS ON TO TELL US THAT IT IS NECESSARY TO RECHARGE IT.

### 2.- ( ) INDICADOR DE BAJA BATERIA:

ES MOSTRADO CUANDO LA ENERGIA DE LA BATERIA ES BAJA, ESTE SE ENCIENDE PARA ADVERTIRNOS QUE ES NECESARIO RECARGAR LA BATERIA.

### 3.- "ZERO" INDICATOR :

THESE REFERENCES TO ZERO INDICATE THAT THE SCALE IS READY TO START WEIGHTING PRODUCTS. THE ZERO INDICATOR DISAPPEAR WHEN A LOAD IS PLACED ON THE SCALE.

### 3.- INDICADOR "CERO":

ESTA REFERENCIA A CERO INDICA QUE LA BASCULA ESTA LISTA PARA PESAR PRODUCTOS. EL INDICADOR DE CERO DESAPARECE CUANDO SE PONE UNA CARGA EN LA BASCULA.

### 4.- "NET" INDICATOR:

INDICATES THAT THE "TARE" FUNCTION HAS BEEN ACTIVATED. THE READINGS SHOWN CORRESPOND TO THE NET WEIGHT.

### 4.- INDICADOR "TARA":

INDICA QUE LA FUNCION "TARA" HA SIDO ACTIVADA. LA LECTURA DE PESO CORRESPONDE AL PESO NETO.

### 5.- "AC/DC" POWER SUPPLY INDICATOR:


WHEN THE AC/DC POWER SUPPLY IS CONNECTED TO THE SCALE THIS INDICATOR TURNS ON.

### 5.- INDICADOR DE CORRIENTE ALTERNA:

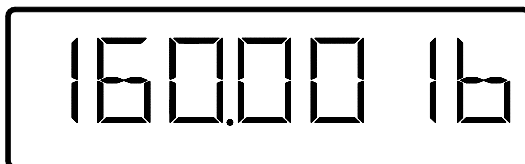
CUANDO EL ELIMINADOR DE BATERIAS ES CONECTADO SE ENCIENDE ESTE INDICADOR.

## V.- OPERATION'S DESCRIPTION / DESCRIPCION DE OPERACIONES

### HOW TO WEIGHT A PRODUCT

TURN YOUR SCALE ON PRESSING THE  KEY. YOU WILL SEE THAT A COUNTDOWN SEQUENCE STARTS IN THE GENERAL VIEW FINDER. AT THE END OF THIS COUNTDOWN SEQUENCE, THE VIEW FINDER WILL BE IN "ZEROS" . AT THIS MOMENT THE SCALE IS READY TO WEIGHT.

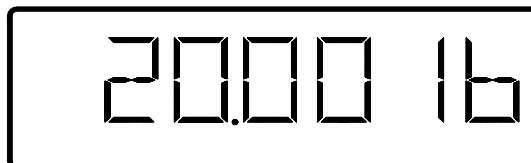
THEN PLACE THE PRODUCT TO WEIGHT ON THE PLATE AND YOU WILL SEE THE WEIGHT IN THE ALPHANUMERIC INDICATOR. THE "kg" or "Lb" SYMBOL WILL APPEAR IN THE INDICATOR. FOR EXAMPLE, IF YOU PLACE A PRODUCT WHOSE WEIGHT IS 160 POUNDS, YOU WILL SEE THE FOLLOWING:




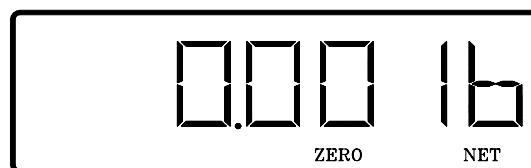
### HOW TO USE THE "TARE"

WHEN YOU WISH TO WEIGHT A PRODUCT IN A CONTAINER AND YOU DO NOT WANT TO CONSIDER THE CONTAINER'S WEIGHT DURING THE OPERATION, YOU CAN USE THE "TARE" FUNCTION. TO USE THIS FUNCTION, FOLLOW THESE STEPS: SUPPOSE YOU ARE GOING TO WEIGHT 10 POUNDS OF SOME PRODUCT IN A CONTAINER THAT WEIGHT 20 POUNDS.

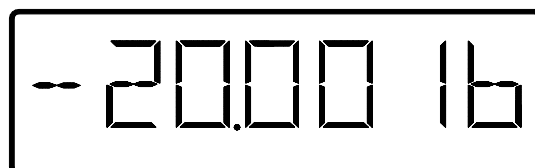
1.- PLACE THE EMPTY CONTAINER ON THE SCALE.




2.- PRESS THE  KEY. AFTER SOME SECONDS THE VIEW FINDER WILL DISPLAY:



3.- PUT THE PRODUCT INSIDE THE CONTAINER AND THE SCALE SHOWS ONLY THE WEIGHT OF THE PRODUCT WITHOUT THE CONTAINER'S WEIGHT. NOTICE THAT WHEN YOU REMOVE THE CONTAINER A NEGATIVE NUMBER (WEIGHT OF CONTAINER) APPEARS IN THE GENERAL VIEW FINDER.



### COMO PESAR UN PRODUCTO

ENCIENDA LA BASCULA PRESIONANDO LA TECLA . INICIARA UNA CUENTA REGRESIVA EN EL VISOR GENERAL. AL TERMINAR ESTA SECUENCIA REGRESIVA EL VISOR GENERAL ESTA EN CEROS, EN ESTE MOMENTO LA BASCULA ESTA LISTA PARA PESAR.

LUEGO COLOQUE EL PRODUCTO A PESAR EN EL PLATO Y VERAS EL PESO EN EL INDICADOR ALFANUMERICO. EL SIMBOLO "kg" O "Lb" APARECERA EN EL INDICADOR. POR EJEMPLO: SI SE COLOCA UN PRODUCTO QUE PESA 160 LIBRAS, EL VISOR MOSTRARA:

### COMO UTILIZAR LA "TARA"

CUANDO DESEE PESAR UN PRODUCTO EN UN RECIPIENTE Y NO DESEA CONSIDERAR EL PESO DE ESTE DURANTE UNA OPERACION, PUEDE UTILIZAR LA FUNCION DE "TARA". PARA UTILIZAR ESTA FUNCION SIGUA ESTOS PASOS: SUPONGAMOS QUE SE VA A PESAR 10 LIBRAS DE ALGUN PRODUCTO EN UN RECIPIENTE QUE PESA 20 LIBRAS.


1.- COLOQUE EL RECIPIENTE VACIO SOBRE LA BASCULA.

2.- PRESIONE LA TECLA . DESPUES DE VARIOS SEGUNDOS EL VISOR GENERAL MOSTRARA:

COLOQUE EL PRODUCTO DENTRO DEL RECIPIENTE Y LA BASCULA MOSTRARA SOLO EL PESO DEL PRODUCTO SIN EL PESO DEL RECIPIENTE. NOTECE QUE CUANDO SE REMUEVE EL RECIPIENTE UN NUMERO NEGATIVO (PESO DEL RECIPIENTE) APARECE EN EL VISOR GENERAL.



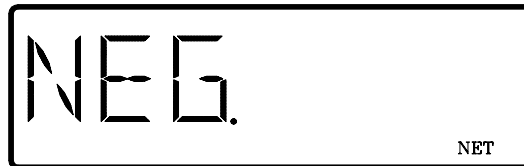
IT IS IMPORTANT TO MENTION THAT THIS FUNCTION IS SUBSTRACTIVE. FOR EXAMPLE, IF WE HAVE A CONTAINER THAT WEIGHT 20 POUNDS, THE SCALE WILL ONLY BE ABLE TO WEIGHT UP TO 20 POUNDS OF PRODUCT TO COMPLETE THE MAXIMUM CAPACITY ( 40 POUNDS OR 20 KILOGRAMS IN A EQB-20/40 MODEL).TO CANCEL THE **TARE** FUNCTION

JUST PRESS THE  KEY AND THE SCALE WILL RETURN TO THE NORMAL FUNCTION. THE **NET** SYMBOL WILL DISAPPEAR

THE TWO FOLLOWING OBSERVATIONS ARE SPECIALLY IMPORTANT.

A) WHEN THERE IS NO WEIGHT ON THE SCALE (CONTAINER) YOU CAN NOT ACTIVATE THE "TARE" FUNCTION.

B) WHEN A CONTAINER IS "TARED", BUT WHEN YOU REMOVE IT FROM THE PLATE AND YOU REMOVE A LARGER WEIGHT THAN THE CONTAINER, (GREASE, REMAINING OF A PRODUCT, ETC.), OR WHEN THE PLATE IS SLIGHTLY LIFTED WITH YOUR HAND. "NEG" (NEGATIVE) WILL APPEAR.

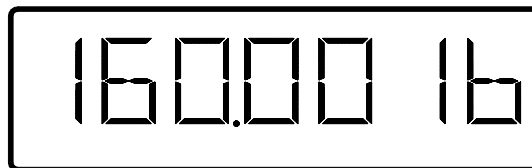



WHEN THIS HAPPENS :

- a) LET GO THE PLATE IF YOU ARE HOLDING IT.
- b) IF THE ALARM CONTINUE, TURN OFF THE SCALE AND TURN IT ON AGAIN.

**HOW TO USE THE  KEY.**

IF THE SCALE IS IN THE "Lb" MODE AND YOU PUT ON THE SCALE A PRODUCT THAT WEIGHTS 160 POUNDS YOU WILL SEE THE FOLLOWING IN THE VIEW FINDER



BUT IF YOU PRESS THE  KEY THE SCALE WILL CHANGE TO kg MODE AND YOU WILL SEE THE FOLLOWING IN THE VIEW FINDER



NOTE: IF YOU TURN OFF THE SCALE AND IT WAS IN THE kg MODE, AND YOU TURN ON THE SCALE AGAIN IT WILL RETURN IN THE kg MODE.

ES IMPORTANTE MENCIONAR QUE ESTA FUNCION ES SUBSTRACTIVA. POR EJEMPLO: SI TENEMOS UN RECIPIENTE QUE PESA 20 LIBRAS, LA BASCULA SOLAMENTE PODRA PESAR HASTA 20 LIBRAS DE PRODUCTO PARA COMPLETAR LA CAPACIDAD MAXIMA ( 40 LIBRAS O 20 KILOGRAMOS EN UN MODELO EQB 20/40 ), PARA CANCELAR LA FUNCION DE TARA SOLO

PRESIONE LA TECLA  Y LA BASCULA RETORNARA A FUNCION NORMAL. EL SIMBOLO NET DESAPARECERA.

LAS SIGUIENTES DOS OBSERVACIONES SON DE ESPECIAL IMPORTANCIA:

A) CUANDO NO HAY PESO SOBRE LA BASCULA ( RECIPIENTE ) NO SE PUEDE ACTIVAR LA FUNCION DE TARA.


B) CUANDO UN RECIPIENTE ES TARADO, Y AL MOMENTO DE RETIRARLO SE REMUEVE UN PESO MAYOR AL DEL RECIPIENTE ( GRASA, O RESIDUOS DE PRODUCTO, ETC. ) O CUANDO EL PLATO ES LEVANTADO UN POCO EL MENSAJE "NEG" ( NEGATIVO ) APARECERA.

CUANDO ESTO PASA :

- a) SUELTE EL PLATO SI LO ESTAS SOSTENIENDO.
- b) SI LA ALARMA CONTINUA, APAGUE LA BASCULA Y VUELVA A ENCENDERLA.


**COMO USAR LA TECLA .**

SI LA BASCULA ESTA EN EL MODO "Lb" Y COLOCA SOBRE LA BASCULA UN PRODUCTO QUE PESA 160 LIBRAS, EN EL VISOR GENERAL SE VERA DE LA SIGUIENTE MANERA:


PERO SI PRESIONA LA TECLA  LA BASCULA CAMBIARA AL MODO "kg" Y EL VISOR GENERAL MOSTRARA LO SIGUIENTE:

NOTA: SI LA BASCULA ES APAGADA Y SE OPERABA EN EL MODO "kg", CUANDO SE ENCIENDA LA BASCULA ESTE VOLVERA EN EL MODO "kg".


## HOW TO USE THE "REFERENCE TO ZERO"

IT IS POSSIBLE FOR THE SCALE TO SHOW A NUMBER IN THE VIEW FINDER WITHOUT HAVING ANY PRODUCT ON THE PLATE DUE TO VOLTAGE VARIATIONS, ROUGH HANDLING, OR SOME OTHER FACTOR. WHEN THIS HAPPENS, SIMPLY PRESS THE  KEY AND THE VIEW FINDER WILL RETURN TO "ZERO". THE WORD "ZERO" WILL APPEAR IN THE VIEW FINDER. THIS OPERATION IS COMMONLY KNOWN AS "RESETTING TO ZERO".

## HOW TO USE THE KEY

WHEN YOU DO NOT HAVE ENOUGH LIGHT YOU CAN USE THE BACKLIGHT TO IMPROVE THE READABILITY OF THE DATA ON DISPLAY. TO TURN ON AND TURN OFF THE BACKLIGHT JUST PRESS THE  KEY.

## POWER OFF TIMER FUNCTION

THIS FUNCTION IS PERMANENTLY ACTIVATED WHEN THE SCALE IS ON, AND ONLY WHEN YOU DO NOT HAVE THE AC/DC POWER SUPPLY CONNECTED TO THE SCALE. WHEN YOU DO NOT USE THE SCALE FOR A PERIOD OF TIME APPROXIMATE TO 15 MINUTES, IT WILL AUTOMATICALLY TURN OFF. TO TURN ON THE SCALE AGAIN, JUST PRESS THE  KEY


THE POWER OFF TIMER FUNCTION PERMIT YOU TO SAVE ELECTRICITY AND AVOID CONSTANT BATTERY RECHARGES.

## USE OF THE BATTERY


THE SCALE CAN OPERATE WITH AN AC/DC POWER SUPPLY, OR WITH A BATTERY ( 6 VOLT INCLUDED). THE BATTERY IS RECHARGEABLE USING THE AC/DC POWER SUPPLY AND THE PROCEDURE IS THE FOLLOWING.

**RECHARGE:** TO MAKE THIS OPERATION, JUST CONNECT THE SCALE TO THE AC/DC POWER SUPPLY FOR A PERIOD OF TIME APPROXIMATE TO 10 HOURS WITH THE SCALE TURNED OFF. THE ENERGY STORED IN THE BATTERY DURING A RECHARGE CAN LAST UP TO 30 HOURS OF CONTINUOUS OPERATION. WHEN YOU RECHARGE THE BATTERY FOR SOME HOURS, BUT THE BATTERY CAN NOT GET ENOUGH CHARGE TO TURN ON THE SCALE, THEN YOU MUST CHANGE THE BATTERY BY A NEW ONE. IN THIS CASE YOU CAN CONTACT TO YOUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR.


## COMO UTILIZAR LA "REFERENCIA A CERO".

ES PÓSIBLE QUE LA BASCULA MUESTRE NUMEROS EN EL VISOR GENERAL SIN TENER ALGUN PRODUCTO EN EL PLATO, ESTO DEBIDO A VARIACIONES DE VOLTAJE, MANEJO RUDO, O ALGUN OTRO FACTOR. CUANDO ESTO SUCEDA SOLO PRESIONE LA TECLA  Y EL VISOR GENERAL VOLVERA A "CERO" LA PALABRA "ZERO" APARECERA EN EL VISOR. ESTA OPERACION ES CONOCIDA COMO "REFERENCIAR A CERO".

## COMO UTILIZAR LA TECLA .

CUANDO NO HAYA SUFICIENTE LUZ SE PUEDE UTILIZAR LA LUZ DEL DISPLAY PARA MEJORAR LA LECTURA DE LOS DATOS DEL DISPLAY. PARA ENCENDER Y APAGAR LA LUZ DEL DISPLAY SOLO PRESIONE LA TECLA .

## FUNCION DE PAGADO AUTOMATICO.

LA FUNCION ESTA ACTIVADA PERMANENTEMENTE CUANDO LA BASCULA ESTA ENCENDIDA SIN EL ELIMINADOR DE BATERIAS , CUANDO LA BASCULA NO SE USA DURANTE UN PERIODO APROXIMADO A 15 MINUTOS, AUTOMATICAMENTE SE APAGARA, PARA ENCENDER LA BASCULA DE NUEVO SOLAMENTE PRESIONE LA TECLA .

ESTA FUNCION DE APAGADO AUTOMATICO PERMITE AHORRAR ENERGIA Y EVITAR CONSTANTES RECARGAS DE BATERIA.

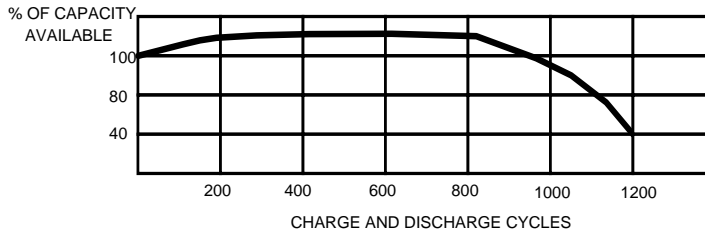
## USO DE LA BATERIA

LA BASCULA PUEDE OPERAR CON ELIMINADOR DE BATERIAS O CON BATERIA ( 6 VOLTS INCLUIDA ). LA BATERIA ES RECARGABLE UTILIZANDO EL ELIMINADOR DE BATERIAS Y EL PROCEDIMIENTO ES EL SIGUIENTE:

**RECARGA:** PARA REALIZAR ESTA OPERACION, SOLO CONECTE EL ELIMINADOR DE BATERIAS A LA BASCULA DURANTE UN PERIODO DE TIEMPO DE 10 HORAS APROXIMADAMENTE CON LA BASCULA APAGADA. LA ENERGIA ALMACENADA EN LA BATERIA DURANTE LA RECARGA PUEDE DURAR HASTA 30 HORAS DE USO CONTINUO. CUANDO RECARGUE LA BATERIA POR ALGUNAS HORAS PERO ESTA NO OBTIENE SUFICIENTE ENERGIA PARA ENCENDER LA BASCULA, ENTONCES SE DEBERA DE CAMBIAR LA BATERIA POR UNA NUEVA. EN ESTE CASO CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

## LIFE TIME OF THE RECHARGEABLE BATTERY

SERVICE LIFE IN RELATION TO CHARGE/DISCHARGE CYCLES



THE CHARGING CAPACITY OF THE RECHARGEABLE BATTERY IN THIS SCALE DECREASES ACCORDING TO THE NUMBER OF CHARGE/DISCHARGE CYCLES, THIS CAUSES THAT THE SERVICE LIFE IS REDUCED TO 1000 CYCLES. FOR THIS REASON THE WARRANTY PERIOD FOR THE BATTERY IS LIMITED TO SIX MONTHS AFTER THE PURCHASE DATE OF THE SCALE.

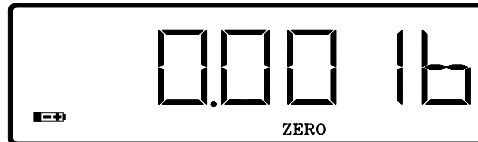
LA CAPACIDAD DE CARGA DE LA BATERIA RECARGABLE EN ESTA BASCULA DECRECE DE ACUERDO AL NUMERO DE CICLOS DE CARGA/DESCARGA, ESTO OCASIONA QUE LA VIDA DE LA BATERIA SE REDUZCA A 1000 CICLOS. POR ESTA RAZON LA GARANTIA DE LA BATERIA ES POR SEIS MESES DESPUES DEL DIA DE COMPRA DE LA BASCULA.

### "LOW BATTERY" INDICATOR

IF THE BATTERY DOES NOT HAVE ENOUGH ENERGY TO KEEP THE SCALE OPERATING FOR A LONG TIME, A LOW BATTERY INDICATOR APPEARS IN THE VIEW FINDER. THIS IS THE FIRST WARNING SIGNAL INDICATING THAT IT IS NECESSARY TO RECHARGE THE BATTERY.

### INDICADOR DE BAJA BATERIA

SI LA BATERIA NO TIENE LA SUFICIENTE ENERGIA PARA SEGUIR OPERANDO POR UN LARGO TIEMPO, UN INDICADOR DE BAJA BATERIA APARECE EN EL VISOR GENERAL. ESTA ES LA PRIMERA SEÑAL INDICANDO QUE ES NECESARIO RECARGAR LA BATERIA.



EVEN WITH THIS SIGNAL, IT IS POSSIBLE FOR THE SCALE TO KEEP ON OPERATING FOR A SHORT PERIOD OF TIME (30 MINUTES), BUT AFTER A SECOND WARNING SIGNAL APPEARS ("LOW bAt") IN THE VIEW FINDER, THE SCALE STOPS ITSELF AND DOES NOT RESPOND TO THE INSTRUCTIONS.

AUN CON ESTA SEÑAL ES POSIBLE SEGUIR OPERANDO LA BASCULA POR UN CORTO TIEMPO (30 MINUTOS), PERO DESPUES DE QUE LA SEGUNDA SEÑAL APARECE ("LOW bAt") EN EL VISOR GENERAL, LA BASCULA SE BLOQUEA Y NO RESPONDE A LAS INSTRUCCIONES.



TO ELIMINATE ANY OF THE TWO INDICATORS AND CONTINUE USING THE SCALE WITHOUT ANY CONCERN, CONNECT THE AC/DC POWER SUPPLY TO THE SCALE. AND REMEMBER TO RECHARGE THE BATTERY.

PARA ELIMINAR CUALQUIERA DE ESTOS DOS INDICADORES Y SEGUIR UTILIZANDO LA BASCULA SIN PREOCUPACION, CONECTE EL ELIMINADOR DE BATERIAS A LA BASCULA Y RECUERDE DE RECARGAR LA BATERIA.

### CONNECTION TO THE CAR'S LIGHTER (OPTIONAL)

THIS OPTION PERMITS YOU TO CONNECT YOUR SCALE TO YOUR CAR'S LIGHTER WHEREVER YOU ARE. THE ONLY NECESSARY CONDITION IS THAT YOU MUST USE A 12 VOLT BATTERY. THE CONNECTION TO THE SCALE IS DONE WITH THE JACK IN WHICH THE AC/DC POWER SUPPLY IS CONNECTED. THIS CONNECTION FOR CARS IS AN ACCESSORY NOT INCLUDED WITH THE SCALE.

### CONECTOR PARA EL CARRO ( OPCIONAL )

ESTA OPCION LE PERMITE CONECTAR LA BASCULA AL ENCENDEDOR DEL CARRO DONDE QUIERA QUE ESTE. LA UNICA CONDICION ES UTILIZAR UNA BATERIAS DE 12 VOLTS. LA CONECCION A LA BASCULA ES REALIZADA POR MEDIO DEL JACK AL CUAL SE CONECTA EL ELIMINADOR DE BATERIAS. ESTE ACCESORIO PARA CONEXION PARA EL CARRO NO VIENE INCLUIDO CON LA BASCULA.

## COUNTERS VERIFICATION FUNCTION



THE SCALE IS EQUIPPED WITH TWO IMPORTANT COUNTERS: THE CALIBRATION COUNTER AND THE COUNTER OF TIMES THAT CONFIGURATION HAS BEEN CHANGED. THIS COUNTERS MUST BE ACCESSED ONLY BY OFFICIAL OFFICE OF WEIGHTS AND MEASURES INSPECTORS. THE CALIBRATION COUNTER SHOWS THE NUMBER OF TIMES THE SCALE HAS BEEN "RECALIBRATED" BY A TECHNICIAN. THE COUNTER OF TIMES THAT THE INTERNAL CONFIGURATION HAS BEEN CHANGED SHOWS THE NUMBER OF TIMES THAT A TECHNICIAN HAD RECONFIGURED THE "INTERNAL FUNCTION" IN THE SCALE. IN BOTH CASES, THE CUSTOMER CAN ONLY CHECK THE AMOUNT THAT IS DISPLAYED, BUT CAN NOT MAKE ANY CHANGES.

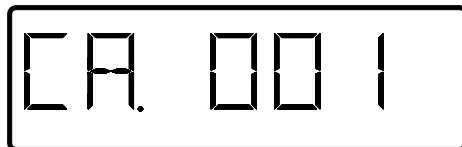
### HOW TO ACCESS THE COUNTERS

TO CHECK THE COUNTERS FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

#### A) CALIBRATION COUNTER.

1.- TURN THE SCALE ON

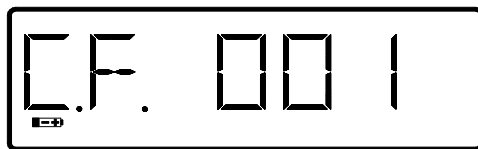
2.- PRESS   TARE ZERO ZERO ZERO DURING THE INITIAL COUNTDOWN. AT THE END OF THE COUNTDOWN THE VIEW FINDER WILL DISPLAY:



#### B) COUNTER OF TIMES THAT THE INTERNAL CONFIGURATION HAS BEEN CHANGED.

1.- TURN THE SCALE ON.

2.- PRESS THE   TARE ZERO ZERO TARE KEYS DURING THE INITIAL COUNTDOWN. AT THE END OF THE COUNTDOWN THE VIEW FINDER WILL DISPLAY:



IN ANY OF THE TWO CASES, TO GET TO THE NORMAL OPERATION MODE, JUST TURN OFF THE SCALE AND THEN TURN IT ON AGAIN. YOUR SCALE LEAVES THE FACTORY WITH THE NEXT READINGS:

CALIBRATION COUNTER: CA. 001  
CONFIGURATION COUNTER: C.F. 001

## VERIFICACION DE CONTADORES



LA BASCULA ESTA EQUIPADA CON DOS CONTADORES IMPORTANTES: EL CONTADOR DE CALIBRACIONES Y EL CONTADOR DE LAS VECES QUE A CAMBIADO LA CONFIGURACION INTERNA. ESTOS CONTADORES SOLO PUEDEN SER ACCESADOS POR LOS INSPECTORES DE LA OFICINA DE PESAS Y MEDIDAS. EL CONTADOR DE CALIBRACIONES MUESTRA LAS VECES QUE LA BASCULA A SIDO RECALIBRADA POR UN TECNICO. EL CONTADOR DE LAS VECES QUE A CAMBIADO LA CONFIGURACION INTERNA MUESTRA EL NUMERO DE VECES QUE EL TECNICO HA RECONFIGURADO LA FUNCION INTERNA DE LA BASCULA. EN AMBOS CASOS, EL CLIENTE SOLO PUEDE CHECAR LA CANTIDAD QUE ESTA EN EL VISOR, PERO NO PUEDE EFECTUAR NINGUN CAMBIO.

### COMO ENTRAR A LOS CONTADORES.

PARA CHECAR LOS CONTADORES SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:

#### A) CONTADOR DE CALIBRACION.

1.- ENCIENDA LA BASCULA

2.- PRESIONE   TARE ZERO ZERO ZERO DURANTE EL CONTEO REGRESIVO. AL FINAL DEL CONTEO EL VISOR GENERAL MOSTRARA:

#### B) CONTADOR DE LAS VECES QUE LA CONFIGURACION INTERNA HA SIDO CAMBIADA.

1.- ENCIENDA LA BASCULA.

2.- PRESIONE LAS TECLAS   TARE ZERO ZERO TARE DURANTE EL CONTEO REGRESIVO. AL FINAL DEL CONTEO EL VISOR GENERAL MOSTRARA:

EN CUALQUIERA DE LOS DOS CASOS, PARA CAMBIAR AL MODO DE OPERACION NORMAL, SOLO APAGUE LA BASCULA Y VUELVA A ENCENDERLA. SU BASCULA SALE DE LA FABRICA CON LAS SIGUIENTE LECTURAS:

CONTADOR DE CALIBRACION CA. 001  
CONTADOR DE CONFIGURACION C.F. 001

**VI.-OTHER IMPORTANT MESSAGES THAT APPEAR IN THE SCALE / OTROS MENSAJES IMPORTANTES QUE APARECEN EN LA BASCULA**

A rectangular digital display with a black border showing the word "OVERLOAD" in a segmented, digital font.

THIS MESSAGE INDICATES THAT A WEIGHT THAT EXCEEDS THE MAXIMUM CAPACITY HAS BEEN PLACED ON THE SCALE. TO CORRECT THIS, SIMPLY REMOVE THE OVER WEIGHT.

ESTE MENSAJE INDICA QUE EL PESO PUESTO EN EL PLATO DE LA BASCULA A EXCEDIDO LA CAPACIDAD MAXIMA. PARA CORREGIR ESTO, SIMPLEMENTE REMUEVA EL SOBRE PESO.

A rectangular digital display with a black border showing the word "HELP" in a segmented, digital font.

THIS MESSAGE APPEARS IN TWO DIFFERENT SITUATIONS:

ESTE MENSAJE APARECE EN DOS OCASIONES DIFERENTES:


A) WHEN THE SCALE IS TURNED ON WITH AN EXCESSIVE WEIGHT ON THE PLATE (OVER 200 KILOGRAMS OR 400 POUNDS FOR AN EQM 200/400 MODEL). TO CORRECT THIS SITUATION REMOVE THE WEIGHT THAT IS ON THE SCALE, TURN OFF THE SCALE AND THEN TURN IT ON AGAIN.


A) CUANDO LA BASCULA ES ENCENDIDA CON PESO EXCESIVO SOBRE EL PLATO ( ARRIBA DE 200 KILOGRAMOS O 400 LIBRAS PARA EL MODELO EQM 200/400 ). PARA CORREGIR ESTA SITUACION REMUEVA EL PESO QUE ESTA EN LA BASCULA, APAGUELA Y VUELVA A ENCENDERLA.

B) WHEN THE SCALE WAS HANDLED ROUGHLY AND/OR GOT HITTED DURING THE SHIPMENT, WHICH CAUSED IRREVERSIBLE DAMAGES IN THIS OPERATION. IN THIS CASE CALL YOUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR.

B) CUANDO LA BASCULA FUE MANEJADA CON RUDESA Y/O FUE GOLPEADA DURANTE SU TRASLADO, LO CUAL LE CAUSO UN DAÑO IRREVERSIBLE EN SU OPERACION. EN ESTOS CASO LLAME A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

A rectangular digital display with a black border showing the word "NEG." in a segmented, digital font.

THIS MESSAGE INDICATES A NEGATIVE WEIGHT, THIS COULD HAPPEN IF YOU LIFT OR REMOVE THE SCALE'S PLATE. TO CORRECT THIS PUT THE PLATE BACK IN ITS PLACE AND PRESS THE  KEY OR TURN THE SCALE OFF AND THEN TURN IT ON AGAIN.

ESTE MENSAJE INDICA UN PESO NEGATIVO, ESTO PUEDO SER OCASIONADO SI SE LEVANTA O SE QUITA EL PLATO DE LA BASCULA. PARA CORREGIR ESTO PONGA EL PLATO EN SU LUGAR Y PRESIONE LA TECLA  O APAGUE LA BASCULA Y VUELVA A ENCENDERLA.

## VII.-MAINTENANCE AND CLEANING / MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- ONE OF THE GREATEST ADVANTAGES OF PURCHASING THIS SCALE MODEL IS THAT IT REQUIRES MINIMUM MAINTENANCE AND IT IS VERY SIMPLE TO KEEP IT IN FAVORABLE CONDITIONS.
- DO NOT USE A FLOW OF WATER TO CLEAN YOUR SCALE. USE A DAMP RAG AND CLEAN EACH OF THIS COMPONENTS DAILY: PLATE, TURRET,KEYBOARD.
- TO REMOVE OIL AND GREASY SUBSTANCES, USE A DRY AND CLEAN RAG, RUBBING THE DIRTY AREA SEVERAL TIMES.
- DO NOT USE DETERGENTS NOR CORROSIVE LIQUIDS WHILE CLEANING.
- DO NOT PLACE THE SCALE WHERE THERE IS A LOT OF MOISTURE AND/OR DUST.
- WHEN YOU CLEAN THE SCALE MAKE SURE THAT THERE ARE NOT ANY PAPERS, PIECES OF MEAT, OR ANY OTHER KIND OF MATERIAL UNDER THE PLATE OR UNDER THE PLATE-HOLDER THAT COULD OBSTRUCT THE ADEQUATE OPERATION OF YOUR SCALE.
- PERIODICALLY CHECK THE JACK (WHERE THE AC/DC POWER SUPPLY IS INSERTED) TO MAKE SURE IT IS IN GOOD CONDITION. THAT IS, CHECK THERE ARE NOT SIGNS OF STROKES OR DETACHMENTS.
- PERIODICALLY CHECK THE AC/DC POWER SUPPLY TO MAKE SURE THE ENDS ARE IN GOOD CONDITION AND THAT THE CABLE IS NOT TWISTED OR TANGLED.
- REGULARLY CHECK THE SCALE TO ASSURE IT IS CORRECTLY LEVELED WITH ITS FOUR WHEELS OR LEVELING BASES WELL SUPPORTED.
- DO NOT EXPOSE YOUR SCALE TO TEMPERATURES BELOW -10 °C (14 °F) OR ABOVE 40 °C (104 °F).
- NEVER PRESS THE KEYBOARD WITH OBJECTS SUCH AS PENCILS, PENS, KNIVES, ETC.
- DO NOT DROP HARD THE PRODUCT TO BE WEIGHTED ON THE PLATE OF THE SCALE BECAUSE WITH THE TIME IT COULD DAMAGE THE LOAD CELL.
- UNAS DE LAS GRANDES VENTAJAS DE ADQUIRIR ESTE MODELO DE BASCULA ES QUE REQUIERE UN MINIMO DE MANTENIMIENTO Y ES MUY SIMPLE PARA CONSERVARLA EN UN ESTADO FAVORABLE.
- NO SE USE AGUA A CHORRO PARA LIMPIAR LA BASCULA .UTILICE UNA FRANELA HUMEDA Y LIMPIE CADA UNO DE LOS COMPONENTES. EXCEPTO LAS BASCULAS A PRUEBA DE AGUA ( SERIE W ).
- PARA REMOVER ACEITE Y SUBSTANCIAS GRASOSAS, UTILIZE UN TRAPO LIMPIO Y SECO, TALLANDO EL AREA SUCIA VARIAS VECES.
- NO UTILICE DETERGENTES NI LIQUIDOS CORROSIVOS DURANTE LA LIMPIEZA.
- NO COLOQUE LA BASCULA DONDE HAYA MUCHA HUMEDAD Y/O POLVO.
- CUANDO LIMPIE LA BASCULA ASEGURESE QUE NO HAYA PAPELES, PIEZAS DE CARNE, O CUALQUIER TIPO DE MATERIAL DEBAJO DEL PLATO O DEL PORTA PLATO QUE PUDIERA OBSTRUIR LA ADECUADA OPERACION DE LA BASCULA.
- PERIDICAMENTE REVISE EL JACK ( DONDE SE CONECTA EL ELIMINADOR DE BATERIAS ) PARA ASEGURASE QUE SE ENCUENTRE EN BUENAS CONDICIONES. ESTO ES REVISAR QUE NO SE HAYA QUEBRADO O SE VEA GOLPEADO.
- PERIODICAMENTE REVISE EL ELIMINADOR DE BATERIAS PARA ASEGURAESE QUE LOS EXTREMOS ESTEN EN BUENAS CONDICIONES Y QUE EL CABLE NO ESTE TORSIDO.
- REVISE REGULARMENTE LA BASCULA PARA ASEGURARSE QUE ESTE BIEN NIVELADA CON SUS CUATRO RUEDAS O PIES DE NIVELACION BIEN SOPORTADOS.
- NO EXPONGA SU BASCULA A TEMPERATURAS DEBAJO DE -10 °C (14 °F) O SUPERIOR A 40 °C (104 °F).
- NUNCA PRESIONE EL TECLADO CON OBJETOS TALES COMO LAPICES, PLUMAS, NAVAJAS, ETC.
- NO DEJE CAER EL PRODUCTO SOBRE EL PLATO DE LA BASCULA PORQUE CON EL PASO DEL TIEMPO SE PODRIA DAÑAR LA CELDA DE CARGA.

## VIII.- TROUBLESHOOTING GUIDE/GUIA PARA LA LOCALIZACION DE AVERIAS

BEFORE YOU CALL FOR SERVICE TO YOUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR BECAUSE OF A MALFUNCTION IN YOUR SCALE, WE SUGGEST YOU FIRST CHECK THIS MANUAL AGAIN TO AVOID A MISUNDERSTANDING OF THE OPERATION AND USE OF THE FUNCTIONS. IF EVERYTHING IS CORRECT, THEN TRY TO CORRECT THE PROBLEM ACCORDING TO THE FOLLOWING LIST SINCE A SIMPLE CHECKUP OR A SMALL ADJUSTMENT COULD ELIMINATE IT. IF YOU DO NOT FIND THE PROBLEM, CONTACT YOUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR.

ANTES DE LLAMAR A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO PARA SERVICIO POR UN MAL FUNCIONAMIENTO DE LA BASCULA, LE SUGERIMOS REVISE EL MANUAL DE NUEVO PARA DESCARTAR UN MALENTENDIMIENTO DE LA OPERACION Y USO DE LAS FUNCIONES. SI TODO ESTA BIEN, ENTONCES TRATE DE ARREGLAR EL PROBLEMA DE ACUERDO A LA LISTA QUE SE MUESTRA A CONTINUACION, UN SIMPLE CHEQUEO O UN PEQUEÑO AJUSTE PODRIA ELIMINARLO. SI NO ENCONTRO EL PROBLEMA, CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

PROBLEM PROBLEMA	POSSIBLE CAUSE / POSIBLE CAUSA	SOLUTION / SOLUCION	
<b>IT DOES NOT OPERATES</b> LA BASCULA NO ENCIENDE	<b>THERE IS NOT ELECTRIC CURRENT.</b> NO HAY CORRIENTE ELECTRICA.	<b>WITH A MULTIMETER, CHECK IF THERE IS ELECTRIC CURRENT IN THE OUTLETS.</b> CON UN MULTIMETRO, REVISE SI HAY CORRIENTE ELECTRICA EN EL CONTACTO.	
	<b>AC/DC POWER SUPPLY CABLE HAS A FALSE CONTACT.</b> EL CABLE DEL ELIMINADOR TIENE UN FALSO CONTACTO.	<b>CHECK THAT THE AC/DC POWER SUPPLY TERMINALS, IF IT IS POSSIBLE, CHECK WITH ANOTHER AC/DC POWER SUPPLY.</b> REVISE LAS TERMINALES DEL ELIMINADOR DE BATERIAS, SI ES POSIBLE, REVISE CON OTRO ELIMINADOR.	
	<b>LOW BATTERY</b> BAJA BATERIA	<b>CONNECT THE AC/DC POWER SUPPLY IF THE SCALE OPERATES, THEN RECHARGE THE BATTERY</b> CONECTE EL ELIMINADOR DE BATERIA, SI FUNCIONA, ENTONCES RECARGUE LA BATERIA.	
	<b>MATERIAL UNDER THE PLATE HOLDER IS OBSTRUCTING THE CORRECT MOVEMENT</b> MATERIAL DEBAJO DEL PORTA PLATO ESTA OBSTRUYENDO EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO.	<b>CHECK THAT THERE ARE NOT MATERIALS UNDER THE PLATE HOLDER. IF THERE ARE, REMOVE THEM AND CHECK THE OPERATION AGAIN</b> REVISE QUE NO HAYA NINGUN MATERIAL DEBAJO DEL PORTAPLATO. SI EXISTE, REMUEVALO Y REVISE LA OPERACION DE NUEVO.	
	<b>THE SCALE SHOWS DIFFERENT WEIGHTS WHEN THE SAME PRODUCT IS WEIGHED SEVERAL TIMES.</b> LA BASCULA MUESTRA DIFERENTES PESOS CUANDO SE PESA UN MISMO PRODUCTO VARIAS VECES.	<b>THE SCALE WAS TURNED ON WITH A BIG WEIGHT ON THE PLATE</b> LA BASCULA FUE PRENDIDA CON UN PESO GRANDE EN EL PLATO.	<b>REMOVE THE WEIGHT AND TURN OFF THE SCALE AND THEN TURN IT ON AGAIN</b> REMUEVA EL PESO Y APAGUE LA BASCULA Y VUELVA A ENCENDERLA.
	<b>THE WORD "HELP" APPEARS IN THE INDICATOR.</b> LA PALABRA "HELP" APARECE EN EL VISOR.	<b>THE SCALE WAS TURNED ON WITH WEIGHT ON THE PLATE OR WITHOUT THE PLATE.</b> LA BASCULA FUE PRENDIDA CON PESO EN EL PLATO O SIN EL PLATO.	<b>TURN OFF THE SCALE, TAKE OFF THE WEIGHT OF THE PLATE OR PUT THE PLATE BACK ON ITS PLACE AND TURN ON THE SCALE.</b> APAGUE LA BASCULA ,REMUEVA EL PESO DEL PLATO O PONGA EL PLATO EN SU LUGAR Y VUELVA A ENCENDER LA BASCULA.

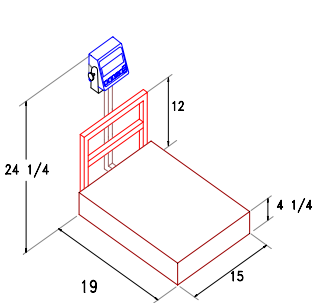
## IX.- TECHNICAL SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES TECNICAS

MODEL	EQB-20/40	EQB-50/100	EQM 200/400	EQM 400/800	EQM1000/2000
MAX. CAPACITY	20 kg/40 lb	50 kg/100 lb	200 kg/400 lb	400 kg/800 lb	1000 kg/2000 lb
MIN. DIV.	0.005 kg/0.01 lb	0.01 kg/0.02 lb	0.05 kg/0.1 lb	0.1 kg/0.2 lb	0.2 kg/0.5 lb
MAX. TARE	10.000 kg/20.00 lb	20.00 kg/50.00 lb	99.95 kg/99.90 lb	99.90 kg/99.80 lb	500 kg/999.5 lb
OPERATION TEMPERATURE RANGE/RANGO DE TEMP. DE OPERACION				14 TO 104 °F ( -10 TO 40 °C )	
STORAGE TEMPERATURE RANGE/ RANGO DE TEMP. DE ALMACENAJE				-4 TO 122 °F ( -20 TO 50 °C )	

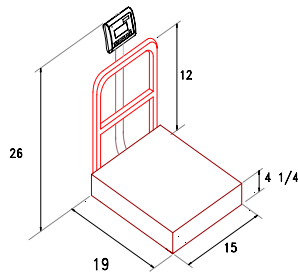
### AC/DC POWER SUPPLY :

OUTPUT 9 Vd.c. 500 mA.

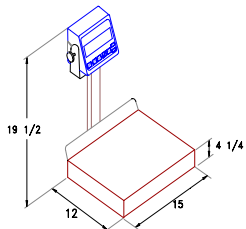
APPROVED BY



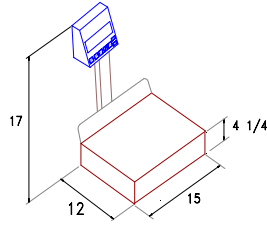
EQB-50/100 W



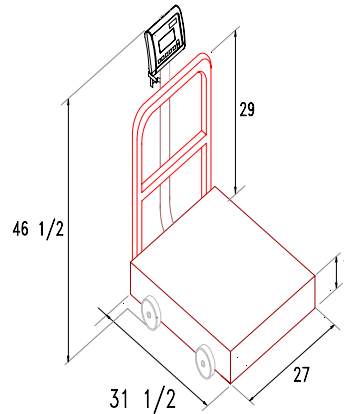
EQB-50/100



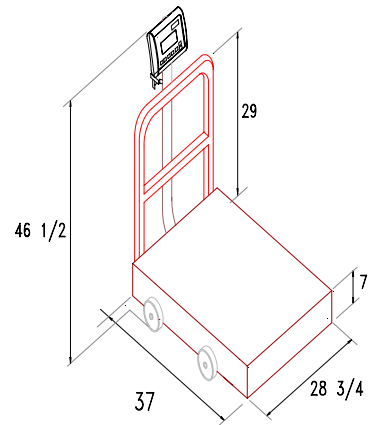
EQB-20/40 W



EQB 20/40



EQM 200/400 AND/Y 400/800



EQM 1000/2000

**NOTE :** THIS PRODUCT'S SERIAL NUMBER CAN BE FOUND ON THE SLAB BEHIND THE TURRET. WE SUGGEST THAT YOU WRITE DOWN THAT SERIAL NUMBER AND THE CORRESPONDING MODEL IN THE FOLLOWING BLANKS AND KEEP THEM AS PERMANENT PROOF OF YOUR ACQUISITION, TO HELP IN THE IDENTIFICATION IN CASE OF LOSS OR FURTHER CONSULTATIONS.

**NOTA:** EL NUMERO DE SERIE DE ESTE PRODUCTO PUEDE SER ENCONTRADO EN LA PLACA DE REGISTRO DETRAS DE LA TORRETA. LE SUGERIMOS QUE ESCRIBA ESTE NUMERO Y EL MODELO CORRESPONDIENTE EN LOS SIGUIENTES ESPACIOS Y TENERLOS COMO UNA PRUEBA DE SU ADQUISICION Y PARA LA AYUDA DE IDENTIFICACION EN CASO DE PERDIDA O FUTURAS CONSULTAS.

**DISTRIBUTOR/DISTRIBUIDOR:** \_\_\_\_\_

**ADDRESS/DIRECCION:** \_\_\_\_\_

**TELEPHONE/TELEFONO:** \_\_\_\_\_ **DATE OF PURCHASE/DIA DE COMPRA:** \_\_\_\_\_

**MODEL/MODELO:** \_\_\_\_\_ **SERIAL NUMBER/NUMERO DE SERIE:** \_\_\_\_\_